

# Typisch Berlin



## QUIZ, PUZZLE & DEUTSCH LERNEN

für 1 – 6 Spieler



These are the English-language instructions. There are additional games in the series PuzzQuiz® – Typisch ... These are for the cities Berlin, London, Madrid, Paris and Rome. See [www.hueber.de/sprachspiele](http://www.hueber.de/sprachspiele) or [www.grubbeverlag.de/sprachspiele](http://www.grubbeverlag.de/sprachspiele)

## CONTENTS

64 cards, puzzle with 54 parts, printed game rules and a city map, paper bag for puzzle pieces

## PREPARING AND PLAYING

Shuffle the cards and put them on the table in a pile with the turquoise side up. Distribute the 54 puzzle pieces evenly among the players. If there are any left over (as with games of 4 and 5 players), the remaining pieces are put face up in the middle of the table.

Playing clockwise, the youngest player begins. When it is your turn, ask the player on your left to read out a task of your choice (1, 2 or 3) from the card that is second from the top from pile on the table. (The player

who is reading covers the turquoise side of the card with their hand so that nobody can read the answers and translations.)

**If your answer is correct**, put down a puzzle piece in the centre of the table. If this joins up with a piece that is already there, you can put down an additional piece. You can put down a maximum of three pieces.

**Note:** please do not “try out” all the puzzle pieces. Just take one piece — and hope that it fits.

**If your answer is wrong**, you may not put down a puzzle piece and it is the next player’s turn.

On some of the cards are tasks in the category »Was fällt dir dazu ein?«. These are **joker** tasks. There are no correct or incorrect answers. Give an answer that you think works and put down a puzzle piece.

## WHO WINS

The winner is the player who puts down all their puzzle pieces first. The remaining players then decide if they wish to continue playing until the puzzle is complete.

## PLAYING ALONE

If you are playing alone, you should try to complete the puzzle with the fewest number of cards. The way to do this is, of course, by answering many questions correctly, but also by putting the puzzle pieces in the right places from the start. (“Trying out” puzzle pieces is not allowed — see the note above.)

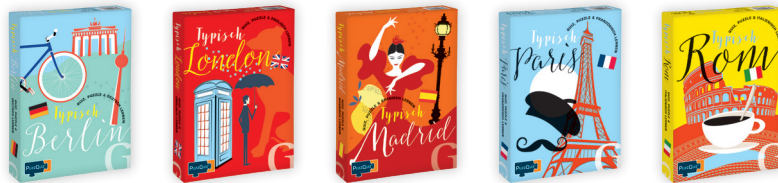
## NOTE

With some tasks there are numbers alongside the sights on the cards. These correspond to the numbers in the black dots on the city plan.

**FOR LEARNERS OF GERMAN:** If there are comprehension or pronunciation problems, the players help each other! The player reading the cards can use the English translations on the back of the cards or the PDF with

the translations in Spanish/French/Italian. The number on the back of each card indicates which number the question can be found under on the PDF.

The city map included in this game is a simplified plan. It shows only a selection of streets and public transport connections and stops in the city.



Alle Rechte vorbehalten | © 2019 Grubbe Media GmbH | [www.grubbeverlag.de](http://www.grubbeverlag.de)

**Idee/Konzeption/Redaktion:** Grubbe Media GmbH, München

**Design:** agenten.und.freunde, München, [www.a-u-f.de](http://www.a-u-f.de)

**Kartentexte:** Natalie Lewis-Egerton

**Übersetzungen:** Inez Sharp (E), Montserrat Varela (ES), Maria-Odile Buchschmid (FR), Valerio Vial (IT)

**Kartographie:** Astrid Fischer-Leitl

**Bildnachweis:** Adobe Stock: woravit-worapani / Shutterstock: surreal666

# Typisch Berlin



## QUIZ, PUZZLE & DEUTSCH LERNEN

für 1 – 6 Spieler



La présente règle du jeu est celle de la version française. Les jeux de la série PuzzQuiz® – Typisch ... existent pour les villes de Berlin, Londres, Madrid, Paris, Rome. À retrouver sur [www.hueber.de/sprachspiele](http://www.hueber.de/sprachspiele) ou [www.grubbeverlag.de/sprachspiele](http://www.grubbeverlag.de/sprachspiele)

## COMPOSITION DU JEU

64 cartes, puzzle de 54 pièces, dépliant (règle du jeu et plan de Paris), sachet en papier pour les pièces du puzzle.

## MISE EN PLACE ET DÉROULEMENT DU JEU

Bats les cartes et pose le paquet, faces bleu turquoise des cartes visibles, sur la table. Répartis les 54 pièces du puzzle de façon égale entre les joueurs. S'il en reste (partie à 4 ou 5 joueurs), mets-les au centre de la table.

Les joueurs jouent à tour de rôle, le plus jeune commence. Lorsque c'est à toi, le joueur assis à ta gauche tire une carte (pas la première du paquet, celle qui suit) et lit à voix haute la tâche que tu as choisi de réaliser

(1, 2 ou 3) – il tient la carte de façon à ce que personne ne voie les solutions et les traductions qui figurent au verso (face bleu turquoise).

**Tu as bien répondu :** place une pièce de puzzle au centre de la table. Si elle s'emboîte dans une pièce s'y trouvant déjà, places-en une autre. Tu as droit à 3 pièces maximum.

**N.B. :** ne pas essayer chacune des pièces de puzzle que l'on possède mais en choisir une – en espérant que ce sera la bonne.

**Tu n'as pas bien répondu :** tu ne places aucune pièce de puzzle. C'est au joueur suivant de jouer.

Les tâches du type »Was fällt dir dazu ein?« figurant sur certaines cartes sont des tâches-jokers pour lesquelles il n'y a ni bonne ni mauvaise réponse. Donne celle qui te paraît correcte et place une pièce de puzzle.

## FIN DE PARTIE

Le premier joueur à s'être débarrassé de toutes ses pièces de puzzle gagne la partie. Les joueurs décident alors de finir ou non le puzzle.

## JOUER SEUL

Si tu joues seul, essaie de reconstituer le puzzle en utilisant le moins de cartes possibles. Il te faut pour cela donner un maximum de bonnes réponses, bien sûr, mais aussi faire en sorte de choisir les pièces de puzzle qui conviennent (« essayer chacune des pièces de puzzle que l'on possède » n'est pas autorisé – cf. plus haut).

## LE MOT DE L'ÉDITEUR

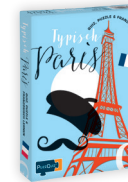
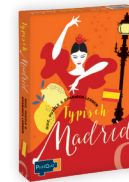
Les numéros qui suivent les lieux touristiques, cités dans certaines tâches, correspondent aux numéros des points noirs répartis sur le plan de Berlin.

tions en anglais au verso des cartes ou au document PDF dans lequel se trouvent les traductions en espagnol/français/italien. Le numéro figurant au verso de chaque carte renvoie à celui de la question dans le document PDF.

## À L'ATTENTION DES APPRENANTS D'ALLEMAND :

en cas de problèmes de compréhension ou de prononciation, les joueurs s'entraident ! Le joueur, qui lit à voix haute, peut, si nécessaire, se reporter aux traduc-

Le plan de Berlin, qui accompagne ce jeu, est une version simplifiée où l'on ne retrouve qu'un certain nombre de rues, lignes et stations de métro.



Alle Rechte vorbehalten | © 2019 Grubbe Media GmbH | [www.grubbeverlag.de](http://www.grubbeverlag.de)

**Idee/Konzeption/Redaktion:** Grubbe Media GmbH, München

**Design:** agenten.und.freunde, München, [www.a-u-f.de](http://www.a-u-f.de)

**Kartentexte:** Natalie Lewis-Egerton

**Übersetzungen:** Inez Sharp (E), Montserrat Varela (ES), Maria-Odile Buchschmid (FR), Valerio Vial (IT)  
**Kartographie:** Astrid Fischer-Leitl  
**Bildnachweis:** Adobe Stock: woravit-worapani / Shutterstock: surreal666

# Typisch Berlin



## QUIZ, PUZZLE & DEUTSCH LERNEN

für 1 – 6 Spieler



Questa è la versione in italiano delle istruzioni. I giochi della collana PuzzQuiz® – Typisch ... sono disponibili per le città di Berlino, Londra, Madrid, Parigi e Roma. Vedi [www.hueber.de/sprachspiele](http://www.hueber.de/sprachspiele) oppure [www.grubbeverlag.de/sprachspiele](http://www.grubbeverlag.de/sprachspiele)

## CONTENUTO

64 carte, puzzle con 54 pezzi, pieghevole con le istruzioni del gioco e la piantina della città, sacchetto di carta per i pezzi del puzzle

## PREPARAZIONE E SVOLGIMENTO DEL GIOCO

Mescola il mazzo di carte e mettilo sul tavolo, con il lato turchese rivolto verso l'alto. Distribuisci ai giocatori i 54 pezzi del puzzle in parti uguali. Quelli che avanzano (nel caso di 4 o 5 giocatori) vanno messi, visibili per tutti, al centro del tavolo.

Si fa il giro, comincia il giocatore più giovane. Se tocca a te, fatti leggere ad alta voce dal giocatore alla tua sinistra un compito a tua scelta (compito 1, 2 o 3) dalla seconda carta del mazzo

(chi legge dovrà coprire con la mano il lato turchese della carta in modo che nessuno possa leggere le soluzioni e le traduzioni).

**Se rispondi correttamente**, metti un pezzo del puzzle al centro del tavolo. Se questo si unisce a un pezzo che è già sul tavolo, ne puoi aggiungere un altro. Al massimo puoi mettere sul tavolo tre pezzi. **Attenzione:** non puoi provare i pezzi da unire al puzzle. Scegli uno sperando che si incastrino.

**Se la tua risposta è sbagliata**, non puoi mettere nessun pezzo sul tavolo e la mano passa al prossimo giocatore.

Su alcune carte si trova un compito del tipo **“Was fällt dir dazu ein?”**. Si tratta di **jolly**, per i quali non c'è una risposta giusta o sbagliata. Dai una risposta che ti sembra adeguata e metti sul tavolo un pezzo del puzzle.

## CONCLUSIONE DEL GIOCO

Vince chi si libera per primo di tutti i pezzi del puzzle. Si decide poi in gruppo se continuare a giocare per completare il puzzle.

## GIOCARE DA SOLI

Se giochi da solo/a, puoi provare a completare il puzzle cercando di usare il minor numero possibile di carte. Ce la puoi fare ovviamente dando molte risposte esatte ma anche mettendo sul tavolo i pezzi giusti del puzzle (non è consentito provare i pezzi da unire – vedi l'avviso in alto).

## NOTA REDAZIONALE

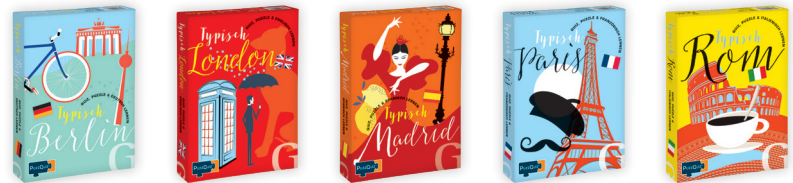
In alcuni compiti compaiono dei numeri dietro ai luoghi di interesse. Questi numeri corrispondono a quelli contenuti nei cerchietti neri sulla piantina della città.

carte oppure con il PDF contenente le traduzioni in spagnolo/francese/italiano. Il numero sul retro delle carte rimanda al numero della domanda nel PDF.

## PER CHI STA IMPARANDO IL

**TEDESCO:** in caso di problemi di comprensione o di pronuncia i giocatori si aiutano a vicenda! Chi legge i compiti ad alta voce può aiutarsi con le traduzioni in inglese sul retro delle

La piantina della città acclusa è una rappresentazione ridotta, che mostra solo una selezione delle strade nonché delle linee e delle fermate del trasporto pubblico locale.



Alle Rechte vorbehalten | © 2019 Grubbe Media GmbH | [www.grubbeverlag.de](http://www.grubbeverlag.de)

**Idee/Konzeption/Redaktion:** Grubbe Media GmbH, München

**Design:** agenten.und.freunde, München, [www.a-u-f.de](http://www.a-u-f.de)

**Kartentexte:** Natalie Lewis-Egerton

**Übersetzungen:** Inez Sharp (E), Montserrat Varela (ES), Maria-Odile Buchschmid (FR), Valerio Vial (IT)

**Kartographie:** Astrid Fischer-Leitl

**Bildnachweis:** Adobe Stock: woravit-worapani / Shutterstock: surreal666

# Typisch Berlin



## QUIZ, PUZZLE & DEUTSCH LERNEN

für 1 – 6 Spieler



A continuación le presentamos las instrucciones del juego para el español. Los juegos de la serie PuzzQuiz® – Typisch ... están disponibles para las ciudades Berlín, Londres, Madrid, París, Roma. Ver [www.hueber.de/sprachspiele](http://www.hueber.de/sprachspiele) o [www.grubbeverlag.de/sprachspiele](http://www.grubbeverlag.de/sprachspiele)

## CONTENIDO

64 tarjetas, puzle con 54 piezas, folleto con instrucciones del juego y mapa de la ciudad, bolsa de papel para las piezas del puzle.

## PREPARACIÓN Y JUEGO

Baraja el mazo y colócalo en la mesa, con la parte turquesa de las tarjetas hacia arriba. Reparte las 54 piezas del puzle de forma uniforme entre los jugadores. Si quedan algunas (en caso de 4 o 5 jugadores), se colocan en el centro de la mesa abiertas.

Se juega por turnos, el jugador más joven empieza. Si te toca, pídele al jugador a tu izquierda que te lea una de las tareas que quieras (tarea 1, 2 o 3) de la segunda tarjeta de encima del mazo. (La persona que lee cubre

con su mano la parte trasera de color turquesa para que nadie pueda leer las soluciones y las traducciones que están ahí).

**Si respondes correctamente**, colocas una pieza de puzle en el centro de la mesa. Si esta pieza encaja con otra ya colocada, pones otra. Puedes colocar tres piezas como máximo.

**Nota:** No «pruebes una a una» todas tus piezas del puzle, escoge una de ellas – y espera que encaje.

**Si tu respuesta es falsa**, no puedes colocar ninguna pieza de puzle y le toca al siguiente jugador.

En algunas tarjetas hay tareas del tipo «**Was fällt dir dazu ein?**». Se trata de tareas de **comodín** y aquí no hay nada correcto ni falso. Di la respuesta que creas correcta y coloca una pieza de puzle.

## FIN DEL JUEGO

Gana el primer jugador que consiga deshacerse de todas sus piezas de puzle. La ronda decide si se sigue jugando para completar el puzle.

## JUGAR SOLO/-A

Si juegas solo/-a, intenta completar el puzle con la menor cantidad de tarjetas posible. Lo conseguirás con muchas respuestas correctas, y también colocando rápidamente las piezas del puzle que encajen («probar una a una» las piezas del puzle no está permitido – ver la nota arriba).

## NOTAS EDITORIALES

En algunas tareas hay números detrás de las atracciones. Estos se corresponden con los números en los puntos negros del mapa de la ciudad.

### PARA ESTUDIANTES DE ALEMÁN:

En caso de problemas de comprensión y de pronunciación, ¡los jugadores se ayudan unos a otros! La persona que lee en voz alta puede consultar las traducciones inglesas en la parte

trasera de la tarjeta o el pdf con las traducciones en español/francés/italiano. El número en cada parte trasera de la tarjeta remite al número de la pregunta en el pdf.

El mapa de la ciudad adjunto es una representación reducida que solo muestra una selección de calles y de líneas y paradas de los medios de transporte de cercanías de la ciudad.



Alle Rechte vorbehalten | © 2019 Grubbe Media GmbH | [www.grubbeverlag.de](http://www.grubbeverlag.de)

**Idee/Konzeption/Redaktion:** Grubbe Media GmbH, München

**Design:** agenten.und.freunde, München, [www.a-u-f.de](http://www.a-u-f.de)

**Kartentexte:** Natalie Lewis-Egerton

**Übersetzungen:** Inez Sharp (E), Montserrat Varela (ES), Maria-Odile Buchschmid (FR), Valerio Vial (IT)

**Kartographie:** Astrid Fischer-Leitl

**Bildnachweis:** Adobe Stock: voravit-worapani / Shutterstock: surreal666